

Date / التاريخ

16/02/2022

## REQUEST FOR QUOTATION

طلب عرض أسعار

RFQ #:2202023



Quotation valid until العرض صالح لغاية :	One month شهر واحد	<input type="checkbox"/>	or a specific date: أو حتى تاريخ محدد	<input type="text"/>
---	-----------------------	--------------------------	--	----------------------

INFORMATION ABOUT SUPPLIER / معلومات عن البائع أو مزود الخدمة	
Company's name, address and phone number / اسم الشركة و العنوان و رقم الهاتف	

NO. الرقم	Description of the purchase / service وصف الشراء / الخدمة	Description / الموصفات على البائع كتابة تفاصيل كاملة عن المادة المعروضة	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price سعر الوحدة	Total Price السعر الاجمالي	Currency العملة
1	Van Rent استئجار سيارة فان عدد (1)	سيارة فان hyundai H1 سنة الصنع ٢٠١٧ فما فوق مخصصة للانتقال بين المكتب الرئيسي في القامشلي و شرق دير الزور وضواحيها بما فيها هجين - صور كسرة - باغوز (عدد ايام العمل ٦ ايام في الاسبوع ) A hyundai H1 van of the year 2017 and above is intended to move between the main office in Qamishli and eastern Deir Ezzor and it's - niberhood , including Hageen - Kasra Baghouz - soar (Number of working days 6 days a week)	Month شهر	4			Euro
	Van Rent استئجار سيارة فان عدد (1)	سيارة فان hyundai H1 سنة الصنع ٢٠١٧ فما فوق مخصصة للانتقال بين المكتب الرئيسي في القامشلي و الهل والحسكة وضواحيها ( عدد ايام العمل ٦ ايام في الاسبوع ) A hyundai H1 van of the year 2017 and above is intended to move between the main office in Qamishli and Hol ,Alhasaka and it's niberhood ( Number of working days 6 days a week)	Month شهر	4			Euro
Grand Total/ المجموع الكلي							Euro

Delivery Conditions / شروط التسليم	
Delivery place: مكان التسليم	AL-Hassaka/AIQamishly حسب المرفق
Delivery time: وقت الاستلام	Within 3 days after the date of contracting خلال ٣ ايام من تاريخ التعاقد

Payment conditions / شروط الدفع	
No Advance payment لا يوجد دفعة أولية	
The supplier must provide us with an official invoice after the completion of the delivery of the required works / materials. يجب على المورد تزويدنا بفاتورة رسمية بعد الإنتهاء من تسليم الأعمال/المواد المطلوبة.	
Payment will be made within 30 days of delivery of all items. سيتم الدفع خلال ٣٠ يوم من تاريخ استلام كافة المواد.	

<b>Offer submission / تقديم العرض</b>	
Deadline for receiving the offers: التاريخ النهائي لاستلام العروض	The deadline for receiving offers is <b>20/02/2022</b> آخر يوم لاستقبال العروض : <b>٢٠/٠٢/٢٠٢٢</b>
Delivery place for price offers: مكان استلام العروض	Khair Foundation office in Qamishli مكتب مؤسسة خير في القامشلي - خلف كازية السياحي. طابق ارضي هاتف ٤٢١٩٢٠
Offers are received by hand	يتم استلام العروض باليد
<b>الموردون الحق في التقديم للمنطقتين المذكورتين أعلاه أو منطقة واحدة فقط Suppliers have the right to apply for the above two regions or only one region</b>	
Please send a photo of the ID attached with the offer.	الرجاء إرسال صورة عن الهوية مرفقة مع العرض.
Please sign and sealed the price offer or the vender must put his finger print on the price offer	الرجاء ختم وتوقيع (جميع صفحات) عرض السعر أو بصمة المورد على عرض السعر.
Please make sure that all the above information's are correct, and all offers has wrong information or doesn't have the signature of vender or his seal or finger print will be excluded.	
<p>يجب على المورد أن يتأكد من تحديد السعر الاجمالي للمناقصة والاسعار الفردية لكل البنود بشكل صحيح ومن دون اخطاء حسابية و واضحة من دون شخط أو تحوير، علما أن السعر الاجمالي للمناقصة سيكون هو السعر المعتمد من اللجنة خلال تحليل اسعار الموردين، وعند اعتماد المورد الأرخص بالسعر الاجمالي، سيتم التأكد من أسعاره الافرادية لكل بند على حدى، وفي حال وجود اختلاف بالنتائج للقيم الفردية مما سيؤثر على السعر الاجمالي (زيادة أو نقصان)، يحق للمنظومة اعتماد السعر الارخص أو تعديل النتيجة بالتفاوض مع المورد أو استبعاد العرض (أيهم يعتبر لصالح المنظومة).</p> <p><b>The supplier should make sure that the total price of the offer and the individual prices of all items are calculated correctly, without calculation errors and clear without any overtyping. However, if there are miss-calculations in the subtotals, which will affect the total price (increasing or decreasing) WATAN has the right to apply the cheaper price, modify the result by negotiating with the supplier or exclude the offer (whichever is considered in favor to WATAN)</b></p>	

<b>General information / معلومات عامة</b>	
All quotations will be done within 3 days form the last day of receiving offers	يتم فض العروض خلال ٣ ايام من تاريخ انتهاء التقديم
Date of sign contract is the date of starting it.	تاريخ التوقيع هو تاريخ بدء العقد.
Please write the numbers in English language	الرجاء كتابة الأرقام باللغة الانكليزية.
Awarding options: خيارات اعطاء طلبات الشراء	The buyer has the full authority to award the items on partial basis, and increase and decrease the quantity according to project requirements الشاري له الحق الكامل لارساء/اعطاء طلبات الشراء على اساس جزئي (لاكثر من مورد)، وزيادة او نقصان المواد طبقا لحاجة المشروع
YES / نعم <input type="checkbox"/>	NO / لا <input type="checkbox"/>
للمزيد من المعلومات يرجى ارسال استفساراتكم عبر البريد الالكتروني الى العنوان التالي :	
Stamp of the Supplier ختم المورد	Date / التاريخ :
	Name of the Supplier أسم المورد
	Signature التوقيع